

СОГЛАШЕНИЕ № 149-09
об установлении побратимских связей между
городом Омском (Российская Федерация) и городом Кайфеном (Китайская
Народная Республика)

« 04 » 08 2009 года

Администрация города Омска (Российская Федерация) и Мэрия города Кайфена (Китайская Народная Республика), именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из развивающегося разностороннего сотрудничества между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой,

в соответствии с принципами Договора о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 года,

руководствуясь принципами и положениями Протокола намерений об установлении партнерских отношений между городом Омском (Российская Федерация) и городом Кайфеном (Китайская Народная Республика) от 4 августа 2007 года,

желая более эффективно использовать экономический, научно-технический и культурный потенциалы Российской Федерации и Китайской Народной Республики,

стремясь поднять отношения между городом Омском и городом Кайфеном на качественно новый уровень и содействовать укреплению дружбы между жителями обоих городов,

преисполненные решимости передавать дружбу между своими жителями из поколения в поколение,

заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

Статья 1

Стороны устанавливают побратимские связи между городом Омском (Российская Федерация) и городом Кайфеном (Китайская Народная Республика) на основе принципов взаимного доверия и сотрудничества.

Статья 2

Стороны содействуют развитию сотрудничества, обмену опытом и информацией в области современных технологий, коммуникаций и

информационных технологий, установлению контактов между субъектами предпринимательской деятельности.

Статья 3

Стороны в рамках своей компетенции способствуют расширению взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества и реализации совместных промышленных и инвестиционных проектов.

Стороны содействуют развитию деловых связей между организациями города Омска и города Кайфена, работающими в области туризма, экскурсионной и выставочно-ярмарочной деятельности.

Статья 4

Стороны на основе взаимного уважения национальных традиций осуществляют поздравления по случаю национальных праздников и торжественных дат, организуют работу по ознакомлению с историей, культурой, традициями и обычаями другой Стороны с привлечением широких кругов городской общественности, культурных, просветительских и иных организаций. Стороны проводят Дни города Кайфена в городе Омске и Дни города Омска в городе Кайфене в соответствии с согласованными Сторонами планами мероприятий.

Статья 5

В области культуры Стороны содействуют укреплению и развитию культурных связей, проведению дней национальной культуры, обмену театральными постановками, делегациями деятелей культуры, художественными и творческими коллективами, а также проведению художественных выставок и иных мероприятий.

Статья 6

В области спорта Стороны поощряют сотрудничество между спортивными организациями, обществами, федерациями и командами города Омска и города Кайфена, содействуют установлению контактов в различных областях физической культуры и спорта.

Статья 7

В области образования и научно-технического сотрудничества Стороны поддерживают установление и развитие сотрудничества между научными и образовательными учреждениями города Омска и города Кайфена путем обмена делегациями студентов, аспирантов и преподавателей, публикации научных трудов, проведения научно-практических конференций, семинаров, «круглых столов».

Статья 8

По каждому направлению сотрудничества, предусмотренному в настоящем Соглашении, Стороны при необходимости заключают отдельные соглашения, определяющие порядок и условия такого сотрудничества.

Статья 9

Условия настоящего Соглашения не предусматривают возникновение ни у одной из Сторон финансовых обязательств, однако Стороны договариваются оказывать поддержку в реализации совместных проектов в соответствии со своими возможностями.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания Сторонами.

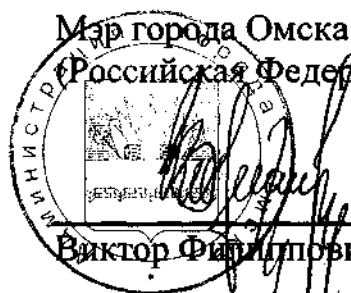
Прекращение действия Соглашения не затронет осуществления программ и проектов, реализуемых в соответствии с ним.

По обоюдному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения. По конкретным направлениям сотрудничества, определенным в данном соглашении, Стороны могут подписать отдельные меморандумы.

Внесение изменений и дополнений в Соглашение оформляется протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Совершено в городе Омске «__» _____ 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.

Мэр города Омска
(Российская Федерация)



Виктор Филиппович Шрейдер

Заместитель Мэра города Кайфена
(Китайская Народная Республика)

Джи Бингвэй